

# هـج كـيـشـهـيـهـكـ نـيـيهـ بـوـ بـيـنـيـنـيـ مـانـگـ ئـامـيرـهـ

## پـيـشـكـهـ وـتـوهـكـانـ بـهـ كـارـبـهـيـنـرـيتـ

[ kurdish – کوردى ]

سـاـيـتـيـ (ئـيـسـلاـمـ پـرـسـيـارـ وـوـهـلامـ)

وـهـرـكـيـرـانـيـ: دـهـسـتـهـيـ بـهـشـىـ زـمـانـىـ كـورـدـىـ لـهـ مـالـپـهـرىـ ئـيـسـلاـمـ هـاـوسـ

پـيـداـچـونـهـوـهـ: پـشتـيـوـانـ سـابـيرـ عـهـزـيزـ

2012 - 1433

IslamHouse.com

# ﴿ هل يصوم مع بلده أو مع أي بلد رأى الهلال؟ ﴾

« باللغة الكردية »

## موقع الإسلام سؤال وجواب

ترجمة: فريق قسم اللغة الكردية بموقع دار الإسلام

مراجعة: بشتيوان صابر عزيز

2012 - 1433

IslamHouse.com

## ئايا لهگەل وولاتەكەي خۇي پۇزۇو بىرىت

### يان لهگەل هەر وولاتىك كە مانگى تىدا بىنرا ؟

پرسىيار : ئەگەر ھاتتو لەھەندىلەك وولاتانى ئىسلامىدا مانگ بىنرا، بەلام ئەو وولاتەي ئىيمەت تىيداين مانگى شەعبانىيان پېرىكەرد وبەرپۇزۇو نەبۈون، ئىيمە چى بکەين؟ وە ئايا ھۆكاري ئەم جياوازىيە چىيە لەنىيۇ خەلک لەھاتنى مانگى رەمەزاندا؟

وەلام : الحمد لله :

لەسەر جەنابت وا پىيوىستە كە لهگەل وولاتەكەي خوتدا بىت، ئەگەر وولاتى خوتان بەرپۇزۇو بۈون ئەو توپىش بەرپۇزۇوبە، خۇ ئەگەر بەرپۇزۇپىش نەبۈون ئەوا توپىش بەرپۇزۇو مەبە، ئەوپىش بەبەلگەي ئەو فەرمۇدەدەيە كە بىيغەمبەر (صلى الله عليه وسلم) دەفەرمۇيىت : " الصوم يوم تصومون ، والإفطار يوم تفطرون ، والأضحى يوم تضحون " واتە : رەمەزان ئەو پۇزەيە كە ھەمووتان تىيىدا بەرپۇزۇو دەبن، وە جەزىن و پۇزۇوشكاندىيىش ئەو پۇزەيە كە ھەمووتان تىيىدا پۇزۇو دەشكىيىن، وە جەزىن قوربانىيش ئەو پۇزەيە كە ھەمووتان قوربانىيەكانتنانى تىيدا سەرددەبرن .

چونکه جیاوازی و خیلاف کاریکی خرایپه، بؤیه واجبه لهگه‌لکی و ولاته‌که‌ی خوتدا رۆژوو بگریت، جا هه‌ركاتیک ئهوان به‌رۆژوو بعون ئه‌وه تویش به‌رۆژووبه، وه هه‌ركاتیکیش شکاندیان وبه‌رۆژوو نه‌بعون، ئه‌وه تویش بیشکینه و به‌رۆژوو مه‌به.

هۆکاری ئەم جیاوازیه‌ش ئه‌وهی هه‌ندیک مانگ ده‌بین، وه هه‌ندیکی تر مانگ نابین، ئەمجا ئه‌وانهی که مانگیان بینیوه خەلکانیک متمانه به شاهیدیه‌که‌یان ده‌کهن وبه‌و بینینه‌ی ئه‌وان کارده‌کهن، وه هه‌ندیکی که‌سی تر متمانه به‌و شاهیدیه‌ی ئه‌وان ناکهن و له‌گەلیاندا به‌رۆژوو نابن، هه‌ر له‌بهر ئەمە ئه‌و جیاوازی و خیلافه دروست ده‌بیت، بۇ نمونه وولاتیک مانگی تىدا ده‌بینریت وله‌سەر ئە‌و بینینه خەلکە‌که‌ی به‌رۆژوو ده‌بن يان ده‌یکەن بە‌جه‌ژن، بە‌لام وولاتیکی تر له‌بهر چەند هۆکاریک جا سیاسی بىت يان هه‌ر هۆکاریکی تر بىت قەناعەت و متمانه‌یان بە بینینى ئە‌و وولاتە‌تى نىيە.

بؤیه واجبه له‌سەر موسلمانان هه‌ركاتیک مانگیان بینی هه‌ر هه‌موويان به‌رۆژوو بن، وه هه‌ركاتیکیش له‌کۆتاي مانگه‌وھ مانگیان بینی‌وھ بىکەن بە‌جه‌ژن وبه‌رۆژوو نه‌بن، چونکه پىغەمبەر (صلى الله عليه وسلم) فەرمۇويەتى : «إِذَا رأَيْتُمُ الْهَلَالَ فَصُومُوا، وَإِذَا رأَيْتُمُ الْهَلَالَ فَأَفْطُرُوا، فَإِنْ غَمَ عَلَيْكُمْ فَأُكَمِّلُوا الْعَدَةَ ثَلَاثَيْنِ»

واته : ئەگەر مانگتانا بىنى ئەوا بەرۋۇو بن، وە ئەگەر لەكۆتاپىشەوە مانگتانا بىنىيەوە ئەوا بەرۋۇو نەبن وبىكەن بەجەژن، خۆ ئەگەر بەھۆى ھەور وەھلاؤ وەم وەزەوە نەتانتوانى مانگ بېبىن، ئەوا مانگى شەعبان سى رۆزى بوٰ تەواو بىكەن (واته رۆزى دواتر بىكەن بەرمەزان) .

جا ئەگەر ھەموو لايەك دلىبابون لەسەر راست ودروستى بىنىنى مانگ ودەركەوت ھەقىقەت بۇوه، ئەو واجبه لەسەر ئەو بىنىنە بەرۋۇو بن وەھر لەسەر ئەو بىنىنەيش لەكۆتاپىشەوە بىشكىن و بەرۋۇو نەبن، بەلام ئەگەر ھاتوو خەلکى جياوازىيابان تىكەوت وەندىكىيان مەتمانەيان نەبوو بەھەندىكى تريان ئەو دەبىت لەگەل مۇسلمانانى خەلکى وولاتەكەى خۆتدا بەرۋۇو بىت، وە ھەر لەگەل ئەوانىشدا بىشكىنەت و جەژن بىكەيت، ئەويش بەلگەى ئەو فەرمۇودەيە كە پېشتر ئاماڭھمان پېكىرد، كە پېغەمبەر (صلى الله عليه وسلم) فەرمۇويەتى : «الصوم يوم تصومون ، والfast يوم تفطرون ، والأضحى يوم تضحون» وە لە عبداللەھى كورى عەباسىشەوە (خوايانلى راپازى بىت) جىيگىر بۇوه، كاتىيەك كەریب ناوىيەك ھەوالى پېيدا كە رۆزى ھەينى خەلکى شام بەرۋۇو بۇون، لەھەلاميدا ووتى : ئىيمە رۆزى شەممە مانگمان بىنیوھ، ھەر بەم شىۋەيە بەرۋۇو دەبىن ئەگەر مانگ بېبىن، يان سى رۆزەي شەعبان تەواو دەكەين، ھەر بۇيە لەبەر دوورى شارى مەدىنە لەشام

وجياوازى كات و شويٽنى هەلھاتنى مانگ لە نىوانياندا، بەو  
بىينىيەئ خەلکى شام كارى نەكىدووه، وە واى بىينيوه ئەم  
مەسئەلەيە جىڭاي ئىجتھاد وراجياوازىيە، جا بۆيە تو دەكرىت  
كار بەم ووتەيەي (ابن عباس) وئەو زانايانە بکەيت، كە راييان  
وايە لەگەل بىينىيە مانگ لەگەل خەلکى ووللاتەكەتدا بەرۋۇچو  
بىت ولەگەل ئەوانىش بىشكىنیت و بىكەيت بەجهىزنى، خواى  
گەورەش لەھەموونا زانا ترە {فضيلة الشیخ عبد العزیز بن باز  
رحمه الله" مجموع فتاوى ومقالات متعددة" (١٥٠-١٠٠)}

خواى گەورە زانا وشارەزاترە